

ADDENDUM # 4	ADDENDA N° 4
REQUEST FOR STANDING OFFER AGREEMENT – ENVIRONMENTAL ENGINEERING SERVICES	DEMANDE D’OFFRE A COMMANDES – SERVICES PROFESSIONNELS EN GÉNIE DE L’ENVIRONNEMENT
NCC tender file # AL1627	Dossier de soumission de la CCN no. AL1627
14-Dec-15	2015/12/14
The following shall be read in conjunction with and shall form an integral part of the Tender / Proposal and Contract Documents:	Ce qui suit doit être interprété comme faisant partie intégrante de la proposition/appeal d’offres et des documents relatifs au contrat:
<p>1. Section 3.3: Third last bullet on Page 8 of the Terms of Reference indicates that the proponent is to provide Consultant services in landfill engineering. Could you please confirm that the landfill engineering Consultant services required are not for a Landfill Designer, but instead for a Landfill Environmental Specialist?</p> <p><i>Consultant services are mainly for a Landfill Environmental Specialist; however some landfill design elements may be required by the Consultant for corrective measures to former landfills.</i></p> <p>2. The last bullet on page 8 of the Terms of Reference indicates that we have to provide Structural expertise. Could you please clarify the capacity for such Structural expertise (i.e. bridges, large culverts, retaining walls, buildings, etc.)?</p> <p><i>As stated, structural expertise is within the context of work required for the remediation of contaminated sites.</i></p> <p>3. Sub-Section 5.2.3 , last bullet on Page 11 of the Terms of Reference indicates that we have to provide back-up team members. As an alternative to naming back-ups for dedicated individuals, would it be</p>	<p>1. Au troisième item de la page 8 dans le document de cadre de référence il y a mention que le soumissionnaire doit offrir des services d’ingénierie pour la gestion de sites d’enfouissement. Pouvez-vous confirmer que les services requis ne sont pas pour un consultant spécialisé dans la conception et le design de sites d’enfouissement mais bien pour un consultant en environnement spécialisé en sites d’enfouissement?</p> <p><i>Les services demandés sont principalement pour un consultant ayant de l’expertise et de l’expérience en gestion environnementale de sites d’enfouissement; par contre, le consultant peut être amené à devoir faire le design de certains éléments pour réaliser des modifications à d’anciens sites d’enfouissement.</i></p> <p>2. Au dernier item de la page 8 dans le document du cadre de référence il y a mention que nous devons fournir de l’expertise en structure. Pouvez-vous clarifier le type d’expertise en structure qui est demandée (i.e. ponts, ponceaux d’envergure, murs de soutien, édifices, etc...)?</p> <p><i>Tel que stipulé, l’expertise en structure qui sera demandée sera dans le contexte de travaux pour la décontamination de sites contaminés.</i></p> <p>3. Sous-section 5.2.3 : Le dernier item de la page 11 dans le document de cadre de référence indique que nous devons fournir le nom de membres de notre équipe qui seront disponible en relève. Comme alternative à</p>

acceptable to provide the names of multiple individuals to fill the required roles? This approach would broaden the capabilities and expertise of the consultant team and allow individuals with experience and expertise more specific to the project at hand to be assigned to a specific call-up. This approach would likely prove to be beneficial to the NCC given the uncertainties in the specific project scopes at this time.

Please provide back-up personnel as requested. This structure will allow us to compare consultants as part of the RFP process.

4. I have a quick question regarding the Achievement on comparable project (Section 5.2.2 page 11 of 13). Can a project completed by a sub-consultant be acceptable to NCC as one of the eight projects to present?

Projects completed by sub-consultants can be used as comparable projects as outlined in Section 5.2.2, however at least 5 of the comparable projects must have been completed by the prime consultant.

nommer les membres de notre équipe en relève, est-ce qu'il serait acceptable de nommer plusieurs individus qui rempliront les fonctions requises? Cette approche élargira les capacités et l'expertise de l'équipe de consultant et permettra que l'expérience et l'expertise de chaque individu soient dirigées selon les spécificités d'un projet ainsi que pour des demandes subséquentes spécifiques. Cette approche sera probablement bénéfique pour la CCN étant donné les incertitudes reliées à la portée des mandats à ce point-ci.

Veillez fournir le personnel de relève tel que stipulé dans la demande de proposition. La structure de la demande de proposition nous permettra de comparer les consultants lors de la phase d'évaluation des propositions.

4. J'ai une question concernant la section sur la réalisation de projets comparables (Section 5.2.2 page 11 de 13). Est-ce qu'un projet complété par un sous-consultant serait acceptable pour la CCN pour l'un des huit projets à présenter?

Les projets complétés par des sous-consultants peuvent être utilisés comme projets comparables tel que décrit à la section 5.2.2, par contre au moins cinq projets présentés doivent avoir été complétés par le consultant principal.

Allan Lapensée, Sr. Contract Officer / Agent principal aux contrats
Procurement Services / Services d'approvisionnement
National Capital Commission / Commission de la capitale nationale
(613) 239-5678 ext/poste 5051;
allan.lapensee@ncc-ccn.ca